

# ENTREVISTA A PATRICIA ESCALONA

(Ediciones B, The New Press, Salamandra, Roca Editorial, Malpaso)



## REFERENCIA:

VIDEOTECA-V00031

## ACCESO:

<https://www.cervantesvirtual.com/obra/entrevista-a-patricia-escalona-942099/>

## ENTREVISTADORA:

Ana Cabello García.

## DESCRIPTORES:

- EDICIONES, EDICIONES ELECTRÓNICAS, EDICIÓN MULTIMEDIA, ESCRITORAS, EDITORES Y AUTORES, LIBRO ELECTRÓNICO.
- SCHIFFRIN, ANDRÉ, 1935-2013; DOCTOROW, E.L., 1931-2015; MOURA, BEATRIZ DE 1939- ; TUSQUETS, ESTHER, 1936-2912.
- SANTILLANA, S.A; EDITORIAL ALFAGUARA; TAURUS, AGUILAR S.A DE EDICIONES, NEW YORK UNIVERSITY; EDICIONES SALAMANDRA, ROCA



EDITORIAL DE LIBROS, MALPASO (FIRMA), RANDOM HOUSE, LAS MUJERES DEL LIBRO.

- ESPAÑA, EEUU.
- SIGLO XX.

### Entrevista realizada el 23 de octubre de 2018 en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC

**Patricia Escalona: PE**

**Patricia Escalona, Ediciones B, The New Press, Salamandra, Roca Editorial, Malpaso**

(00:01 - 01:36)

**PE.-** Pues yo llevo trabajando... si me paro a contar cómo... ¿veintiún años?, veintiún, veintidós años en el mundo del libro, porque empecé... muy jovencita, cuando todavía estaba en la universidad... haciendo informes de lectura para Ediciones B y de ahí ya en seguida en cuanto acabé la universidad me contrataron como asistente editorial, de ahí pasé a editora junior llevando una colección que se llamaba Punto de Lectura... que es libros de bolsillo y que se hizo en asociación con lo que en aquel momento era Grupo Santillana, es decir con Alfaguara, Taurus <pausa breve> y Aguilar. Y de allí ya... tomé un paso un poco más radical que fue irme a vivir a Nueva York... pedir trabajo en una editorial que se llamaba The New Press, que era una *nonprofit* o una... editorial que no... Que cuyos beneficios siempre revierten de nuevo en derechos, promoción de los autores... y que estaba fundada por un grandísimo editor, André Schiffrin, al que en este país se le conoce por su libro *La edición sin editores*, ¿no?, y que marca un poco también... lo que yo pienso de lo que debe ser la edición de libros. De ahí volví, pasé un breve periodo trabajando en Salamandra en prensa, y luego ya me incorporé en Roca Editorial como... directora editorial, donde estuve once años <pausa breve> salí y me puse en Malpaso en lo que ha sido, de la que ya también... ha terminado ese-ese período de tiempo.

**Labor en Malpaso**

(01:37- 01:53)

**PE.-** Pude dedicarme a hacer libros feministas, tanto de ficción, como de no ficción, que era uno de los proyectos que siempre me habían encantado, desde los primeros... desde los estudios universitarios y desde entrar en la teoría feminista, pues... me dio la oportunidad esta editorial de poder explorar eso para el gran público.



### Hito editorial

(01:54 - 02:10)

PE.- De lo que me siento realmente más orgullosa fue de la recuperación de la obra de E. L. Doctorow, que es un... grandísimo escritor... norteamericano <pausa breve> de la talla de... Irving y al que en muchas cosas se le había-se le había da[d]o de lado.

### La diversidad en la edición

(02:11 - 03:26)

PE.- Hay muchos tipos de... edición, hay muchos tipos de editores y hay muchos tipos de lectores, con lo cual hay siempre alguien que puede llegarte de una manera o de otra, incluso a-a-a gente que sostiene que no le gusta leer, en un momento u otro se ha podido sentir, sentir enganchado por <pausa breve> un libro más... llamémoslo comercial, que apela a un público más amplio ¿no? O que son más que-que tienen un interés por el estilo, vamos a decirlo así, menos marcado que otros, que otros libros. Eso me hace pensar que debe existir un equilibrio, que debe existir... que-que evidentemente los-los editores tenemos una tendencia por las grandes lecturas a tener un gusto un poco más, no se si llamarlo exquisito o... o... refinado o... o simplemente estamos más acostumbrados a-a los juntapalabras, entonces la manera en que se juntas nos-nos acaba resultando importantes, ¿no? Pero... pero hay muchas novelas y muchos autores que pueden reunir ambos requisitos, ¿no?, hacerlo con un estilo particular y con un estilo lo suficiente... que no-que no ofenda a un lector más... avezado y... y que al mismo tiempo consigan ese entretenimiento y esa... evasión, ¿no?, que... la literatura en parte también es.

### Influencia en la edición norteamericana

(03:27 - 3:48)

PE.- Lo que me traje y las cosas que aprendí de Estados Unidos, observando también cómo era el mercado allí, era <pausa breve> pues a ser un poco menos *snob*... ver cómo en editoriales como Knopf, por ejemplo, se publicaba a Doctorow, pero también se publican una cantidad de libros comerciales y de otro alcance que no les hace a ninguno... que se les caigan los anillos.

### La función del editor

(03:49 - 04:16)

PE.- A mí me-me parece que también una de las labores que deberíamos tener y que tenemos los editores es acercar la literatura, cualquiera que sea esa literatura. A mí me parece muy importante hablar de libros... que a priori a alguien no le puedan interesar y convencerlos. Me parece muy importante y es como un reto. Hay un <buscando la palabra> placer en sembrar una semilla que me parece muy interesante y es una de las cosas que me traje también de allí.



## El libro electrónico como formato

(04:17- 4:42)

**PE.-** Para mí, el libro digital es un formato, basta. No tiene mayor misterio y no, desde luego, me parece que no es un tema nuevo en absoluto, llevamos hablando de esto desde 2005 y estoy harta ya de escuchar sobre el cambio y la revolución que va a suponer el libro digital. El libro digital nos supone el cuatro por cien de las ventas. Ahora no se está renovando, o sea, las ventas no han subido, hay algunos lectores que son firmes defensores del libro digital y me parece fantástico.

## Los libros transmedia

(04:43 - 5:21)

**PE.-** Los libros transmedia los que posibilitan ... acceder a links... ver imágenes, eso no son libros, o sea, lo siento, es un poco... clasicon... mi concepción de libros, eso es otra cosa, que puede tener todo el valor artístico y puede tener todo el valor para el público que se quiera que tenga y que la persona creadora que está detrás de eso le otorgue, fantástico, no tengo ningún problema con él, pero eso no son libros, libro lo que es-es la palabra escrita, el contenido. Y eso se puede leer en bolsillo, se puede leer en un papel mejor o peor, se puede leer en tapa dura, se puede leer en digital.

## La piratería digital

(05:22 - 06:00)

**PE.-** También creo que ha bajado un poquito la-el fervor este pirata que hubo, ¿no? Porque <pausa breve> que lo creaba el propio... aparato, ¿no?, o sea, gente una vez ... pues compraba o le regalaban el aparato, pues había que rellenarlo con algo, ¿no? entonces claro, si tu piensas es que caben tres mil libros, pues tres mil libros no te vas a comprar de golpe, entonces se los acababan descargando. Las cifras de piratería han bajado un poquito estamos, tenemos menos problema con eso y la gente está más consciente, en todos los ámbitos culturales, de que la cultura es un bien que se tiene que pagar y es un bien que tiene detrás mucho trabajo y que los creadores viven de eso.

## Las Mujeres del Libro (2018)

(06:01- 06:47)

**PE. -** Pues Mujeres del Libro surgió una semana antes del ocho de marzo inspirado por... lo que hicieron las periodistas, las compañeras periodistas, ¿no?, que hicieron un manifiesto en la que- en el que denunciaban cuál es su situación laboral <pausa> en el mundo editorial, el mundo del libro, no el mundo editorial solamente, porque en Mujeres del Libro se incluye a-a librerías también y se incluye a *freelance* y se incluye a... pues todo el-el universo del libro que no sean lectores ni docentes, lectoras ni docentes, es un-es un mundo en el que las mujeres somos el ochenta por ciento según datos del Observatorio del Libro, pero,... vemos ... que eso ¿no? ese ochenta por ciento es la fuerza laboral y el veinte por ciento de las mujeres ocupan los puestos directivos, aquí hay algo que ya de entrada falla.



## La igualdad en Penguin Random House

(06:48 - 7:00)

PE.- Hay multinacionales, como Penguin Random House, que han dado <pausa breve> números... muy transparentes sobre... esta situación y resulta que en su caso la paridad existe y existe además a favor de... de las mujeres.

## La literatura escrita por mujeres

(07:01 - 07:32)

PE.- El prestigio de la literatura escrita por mujeres <pausa breve> es mucho menor que el prestigio de la literatura escrita por hombres esto, no lo digo yo, esto es los currículos de-los currículos de-de los colegios... todas las que tenemos una cierta edad miramos atrás y vemos que el número de autoras que hemos estudiado en la educación obligatoria es mínimo. El público en general, los lectores en general crecen pensando que sus referentes literarios solamente los han escrito hombre.

## Objetivos de las Mujeres del Libro

(07:33 - 08:08)

PE.- Creímos que era importante <pausa breve> resaltar cuales eran los problemas a los que se enfrentaban las mujeres que trabajaban en este mundo... en particular. El nuestro pasa por, en el mundo sobre todo editorial, este techo de cristal, hay una brecha salarial, estamos convencidas y seguras, pero no tenemos datos y hay que encontrarlos, este es uno de los objetivos a largo plazo. Entonces esa otra parte, la brecha salarial, la conciliación, el techo de cristal, todo eso va, por un lado, la otra parte es la reivindicación de la calidad de la literatura escrita por mujeres y por colectivos que habitualmente han estado también silenciados, como el colectivo LGTB.

## La mujer en los suplementos culturales

(08:09 - 08:36)

PE.- Queremos estar ahí, queremos contar... qué-qué pasa con los suplementos culturales, ¿no?, queremos contar números: ¿cuántas mujeres han reseñado este año en los suplementos culturales?, ¿cuántas han sido reseñistas y cuántos señores han sido reseñistas? Datos cruzados o-o libros cruzados, ¿no?, ¿cuántos hombres han reseñado libros escritos por mujeres? Se trata de una cuestión de visibilidad continua y de reivindicación.

## Organización de Las Mujeres del Libro

(08:37 - 09:37)

PE.- Uno de los problemas que tienen las mujeres dentro del mundo del libro es que muchas de ellas tienen trabajos precarios, o trabajos de *freelance*, son autónomas y no tienen <pausa breve> algo que también es muy importante a la hora de reivindicar que es una red, una red de... contactos. Entonces la idea que surgió fue que hubiera como delegaciones territoriales,



¿no?, comisiones territoriales las llamamos, en la que hubiera una responsable que fuera informando de lo que estamos haciendo, en la que se surgieran ideas que [pertenece] <trabada> pertenecen al territorio básicamente, no a la... porque alguien de Valencia igual está menos interesado en lo que está sucediendo en la feria del libro de Madrid, y nosotros no nos estamos enterando de lo que ha pasado en-en Valencia, ¿no?, si alguien no nos lo cuenta, si alguien no nos lo dice, entonces esta es la idea. Tenemos delegaciones por lo que... o comisiones, por lo que va ahora, por lo que va hasta ahora en-en Cataluña, en... Madrid, en la Comunitat Valenciana, en Castilla y León, en Asturias, que son muy activas, y nada la idea es constituirnos en asociación.

### **Un cambio en la sociedad**

(09:38 - 10:07)

**PE.-** Ha habido un cambio en cómo se plantean festivales y en cómo se plantean eventos, en cómo se plantean presentaciones. En parte obviamente... el ambiente que hay ahora general ayuda, pero en parte también por, porque si no va a haber un tuit de *Mujeres del Libro* que diga: ¿qué está pasando aquí? [[En convención]] y tal. Y a mi me parece muy interesante eso, que la gente haga un... mínimo examen de conciencia y que diga: “vamos a ver, estamos montando un festival ¿qué significa esto de que haya diez mujeres y cuarenta y cinco hombres, ¿no?”

### **Beatriz de Moura y Esther Tusquets**

(10:08 - 10:44)

**PE.-** Son hijas de su tiempo también estas dos mujeres, ellas sabían quiénes eran y sabían a qué se podían enfrentar, pero no tuvieron esa conciencia que ahora sí que existe, sin quitarles absolutamente ningún mérito y sin quitarles ningún mérito profesional a estas dos grandes personas que os he mencionado, a Beatriz de Moura y a <pausa breve> y a Esther Tusquets... eran... eran rompelas, y ahora ya nos toca a nosotras tomar el relevo y hacerlo desde otro punto de vista, que es la sororidad.